



C Casamiento-Divorcio

[Al inicio del C Casamiento-Divorcio](#)

2 Divorcio

Incluso los extranjeros residentes en Japón tendrán que presentar el formulario de divorcio si se divorcian en este país. Al mismo tiempo es necesario realizar los trámites en su país de origen. Igual que en el caso del casamiento, debe realizarse una serie de trámites como el cambio de datos de la tarjeta de registro de extranjero (véase [3. Trámites consecuentes al casarse y divorciarse](#)) conforme a la legislación correspondiente, así que no se olviden de cumplirlos.

2-1 Formulario de divorcio

El formulario de divorcio es la declaración de divorcio que se presenta al Ayuntamiento del municipio donde reside en el caso del divorcio. Sus procedimientos son de mutuo acuerdo o bien por vía contenciosa, es decir, por intervención del Tribunal de Familia, mediación del juez y por juicio efectuados por dicho Tribunal.

(1) En caso de que uno de los cónyuges sea extranjero

Si los dos están de acuerdo, se les aplica la legislación japonesa. Sin embargo, si el divorcio es válido o no en el país de origen del otro cónyuge dependerá de su legislación. También el procedimiento varía según el país, así que diríjase a la embajada o consulado de su país para más información. Se podrá solicitar el certificado de admisión del formulario de divorcio en casos necesarios.

Si tienen hijos, es necesario notificar el nombre y apellidos del titular de la patria potestad y las personas sometidas a la misma.



C Casamiento-Divorcio

Al inicio del C Casamiento-Divorcio

Documentación necesaria	Lugar de presentación de solicitud e información	Desde cuándo hasta cuándo	Declarante
<p>1 Formulario de divorcio (disponible en los ayuntamientos municipales) * Se necesita la firma y sello de dos testigos mayores de edad.</p> <p>2 Copia de registro civil (del cónyuge japonés)</p> <p>3 Pasaporte</p> <p>4 Certificado de datos registrados de extranjero (véase B Registro de Extranjero 2)</p> <p>5 Copia del documento de intervención, documento de mediación, sentencia, etc., y certificado de confirmación de divorcio en caso de divorcio contencioso</p>	<p>Ayuntamiento del municipio donde está el domicilio del esposo o la esposa, o bien del municipio donde está registrado el domicilio permanente del cónyuge japonés</p>	<p>En caso de divorcio de mutuo acuerdo, se admite en cualquier momento, y en caso de divorcio contencioso se presentará el formulario en menos de 10 días después de haberse confirmado el divorcio contencioso.</p>	<p>El esposo y la esposa en caso de divorcio de mutuo acuerdo, y el/la solicitante en caso de divorcio contencioso</p>

* En casos necesarios puede pedir el certificado de admisión del formulario de divorcio después de admitida la declaración.

● Si uno de los cónyuges no quiere divorciarse

Pongamos un ejemplo. Usted es extranjera y su esposo japonés le pide el divorcio, y usted no lo quiere. En este caso su esposo podría firmar el formulario de divorcio por los dos sin avisárselo y presentarlo al Ayuntamiento y, de esta forma se consumaría el divorcio.

Si usted no tiene intención de divorciarse, es recomendable que presente la petición de no admisión del formulario (para que el formulario no sea admitido por las autoridades japonesas) al Ayuntamiento del municipio donde está registrado el domicilio permanente del japonés o donde reside. Esta petición impide admitir el formulario de divorcio durante un plazo máximo de 6 meses a partir de la fecha de su presentación. En caso de que no pueda solucionar los problemas después de pasar los 6 meses, necesitará presentar otra vez la misma petición.

● Cambio del estatus de residencia

Cuando el cónyuge extranjero se divorcia de su esposo/a japonés/a, perderá la categoría de cónyuge de japonés, lo cual no supone que tenga que regresar a su país de origen inmediatamente. Pero necesitará hacer trámites del cambio de estatus en la oficina de Inmigración. Al perder la categoría de cónyuge de japonés, no podrá renovar el periodo de estancia y tendrá que adquirir otra categoría si quiere seguir viviendo en Japón





C Casamiento-Divorcio

 [Al inicio del C Casamiento-Divorcio](#)

(véase [A Estatus de Residencia 2-8](#)).

● **Cónyuges que hicieron los trámites de inscripción de matrimonio en ambos países**

Si no hacen los debidos trámites de divorcio en su país de origen, seguirán oficialmente casados y tendrán problemas a la hora de casarse en segundas nupcias. Por lo tanto deberán realizar los trámites de divorcio en el país de origen.



C Casamiento-Divorcio

Al inicio del C Casamiento-Divorcio

Muestra

離婚届

平成 年 月 日届出

長 殿

	受理 平成 年 月 日	発送 平成 年 月 日					
	届 出	届 出					
	送付 平成 年 月 日	役 印					
	届 出						
	家族関係	戸籍記録	記載関係	調査票	附 票	住 民 票	通 知

(1)	氏 名	夫 氏 名	妻 氏 名
	生 年 月 日	年 月 日	年 月 日
	住 所	番 地 番 号	番 地 番 号
	(住居登録をして いるところ)	〒 〒 支庁主 の氏名	〒 〒 支庁主 の氏名
(2)	本 籍	番 地 番 号	
	(外国人のときは 国籍だけを書いて ください)	筆頭者 の氏名	
	父 母 の 氏 名 父 母 と の 続 き 柄	夫 の 父	続 き 柄
	(他の養父母は その他の欄に 書いてください)	母	男 女
(3)	離婚の理由	<input type="checkbox"/> 協議離婚	<input type="checkbox"/> 和解
(4)		<input type="checkbox"/> 調停	<input type="checkbox"/> 請求の認諾
		<input type="checkbox"/> 裁判	<input type="checkbox"/> 判決
	離婚前の氏に もどる者の本籍	<input type="checkbox"/> 夫 は <input type="checkbox"/> もとの戸籍にもどる	<input type="checkbox"/> 妻 は <input type="checkbox"/> 新しい戸籍をつくる
(5)	未成年の子の 氏 名	夫が親権 を行う子	妻が親権 を行う子
(6)	同居の期間	昭和・平成 年 月 から	昭和・平成 年 月 まで
(7)		(同居を始めたとき)	(別居したとき)
(8)	別居する前の 住 所	番 地 番 号	
(9)	別居する前の 世帯のおもな 仕事と	<input type="checkbox"/> 1. 農業だけまたは農業とその他の仕事を持っている世帯 <input type="checkbox"/> 2. 自営業・商工業・サービス業等を個人で経営している世帯 <input type="checkbox"/> 3. 企業・個人商店等(官公庁は除く)の常勤担当者等で勤め先の従業員数が1人から10人までの 世帯(日々または1年未満の契約の雇用者は否) <input type="checkbox"/> 4. 日々または1年未満の契約の雇用者 <input type="checkbox"/> 5. 1から4にあてはまらないその他の仕事をしている者のいる世帯 <input type="checkbox"/> 6. 仕事をしている者がいない世帯	
(10)	夫妻の職業	夫の職業	妻の職業
	その 他		
	届 出 人	夫	妻
	署 名 押 印	印	印
	事件簿番号	住所を定めた年月日	速 電 話
		夫 年 月 日	送 付 先 益開港場が取れるところ
		妻 年 月 日	先 自宅・勤務先・携帯

字は略さず丁寧に書いてください。



C Casamiento-Divorcio

Al inicio del C Casamiento-Divorcio

Muestra

記入の注意
鉛筆や消えやすいインキで書かないでください。
筆跡の氏名欄には、戸籍のはじめに記載されている人の氏名を書いてください。
届出は、1通でさしつかえありません。

この届書を本籍地でない住所に出すときは、戸籍謄本（全部事項証明書）が必要ですから、あらかじめ用意してください。

そのほかに必要なもの
調停離婚のとき → 調停調査の謄本
審判離婚のとき → 審判書の謄本と確定証明書
和解離婚のとき → 和解調査の謄本
認諾離婚のとき → 認諾調査の謄本
判決離婚のとき → 判決書の謄本と確定証明書

証 人		(協議離婚のときだけ必要です)	
署 名 印	印	印	印
生 年 月 日	年 月 日	年 月 日	年 月 日
住 所	番 地 番 号	番 地 番 号	番 地 番 号
本 籍	番 地 番 号	番 地 番 号	番 地 番 号

→ 父母がいま婚姻しているときは、母の氏は書かないで、名だけをかいてください。
養父母についても同じように書いてください。
□には、あてはまるものに記号のようにしるしをつけてください。

→ 今後も離婚の期に称していた氏を称する場合には、左の欄には何も記載しないでください。
(この場合にはこの離婚届と同時に別の届書を提出する必要があります。)

→ 同居を始めたときの半月は、結婚式をあげた年月または同居を始めた年月のうち早いほうを書いてください。

→ 届け出られた事項は、人口動態調査（統計法に基づく法定統計第5号、厚生労働省所管）にも用いられます。

- 署名は必ず本人が自署してください。
- 印は各自別々の印を押してください。
- 届出人の印をご持参ください。



C Casamiento-Divorcio

[Al inicio del C Casamiento-Divorcio](#)

(2) En caso de que los dos sean extranjeros

Las condiciones para consumir el divorcio varían según el país. Por lo tanto deberán informarse de los procedimientos en la embajada o consulado de cada país en Japón.